



Distr.

GENERAL

A/10160/Add.1
16 December 1975

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة الثلاثون
البند ١٠٠ من جدول الأعمال

خطة المؤتمرات

ادراج فيينا في خطة المؤتمرات

تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني)

المقرر : السيد أحمد ابو الفيط (مسر)

- ١ - نظرت اللجنة في مسألة ادراج فيينا في خطة المؤتمرات في الجلستين ١٧٦٨ و ١٧٧٠ المعقودتين في ١٢ و ١٣ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ على التوالي .
- ٢ - وكان بين يدي اللجنة ، لدى نظرها في هذا البند ، تقرير الامين العام (A/10348 و Corr.1) المقدم عملا بالفقرات ٢ الى ٤ من منطوق قرار الجمعية العامة ٣٣٥ (د - ٢٩) المؤرخ في ١٨ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٤ ، فضلا عن تعليقات اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية عليه (A/10454) .
- ٣ - وقد حلل الامين العام في تقريره ووضح العقائق المتصلة بمعرض حكومة النمسا توفير اماكن للمكاتب والاجتماعات في فيينا وفضل السبل لضمان ارشد الطرق واكثرها اقتصادا للانتفاع من اماكن العمل وقرر انه يحتاج الى مقرر من الجمعية العامة بشأن مسائل معينة تتعلق بالحصول على حيز اضافي في مجمع " دونوبارك " في فيينا .
- ٤ - وبعد ان اجري الامين العام تحليلا للاحتياجات المحتملة لكل من منظمة الامم المتحدة والتنمية الصناعي والوكالة الدولية للطاقة الذرية من الاماكن في السنوات القادمة ، وبوضعه الحالية في نيويورك وجنيفا نصب عينيه ، خلاص الى ان من باب الحكمة ان يستناد من فرصة الحصول ، من اجل الاستعمال مستقبلا ، على الاماكن التي ستكون متاحة في برج المكاتب ، المكون من ثمانية

طوابق ، الذى يجرى انشاؤه لحساب الوكالة الدولية للطاقة الذرية ، في مجمع " دونوبارك " (البرج ألف - ٢) ، التي هي على استعداد للتنازل عنه ، وان كان من شأنه اقتناؤه أن يفضي الى بعض التكاليف الاضافية والمشاكل الاضافية بالنسبة للمستقبل القصير الاجل . وفي هذا الصدد ، قام الامين العام ، وكنيجة طبيعية لاستنتاجه ، بدعوة الجمعية العامة الى تقديم توجيهاتها بشأن استعمال الميز المعنى كما يتمكن من اجراء تقييم اكثر تفصيلا للآثار المالية والتشغيلية والاجتماعية وغيرها من الآثار المترتبة على نقل وحدات محددة ومعنية وتقديم اقتراحات ملموسة بدرجة اكبر للجمعية في دورتها الحادية والثلاثين . ويرد بيان بالآثار المالية المترتبة على اضطلاع الامين العام (A/10348 و Corr.1 ، الملحق الرابع) .

٥ - وقامت اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية في تقريرها (A/10454) بتحويل مسألة توفير ميز المكاتب في مجمع " دونوبارك " ، والاماكن التي ستكون متاحة في البرج ألف - ٢ في عام ١٩٧٩ ، واحتمالات الانتفاع الكامل من الاماكن ، فضلا عن تحليلها لتقديرات الامين العام للآثار المالية المترتبة على التكاليف لمرة واحدة والتكاليف المتكررة سنويا . وخلصت اللجنة الاستشارية الى انه ، في حالة قرار الجمعية العامة بقبول العرض الخاص بالبرج ألف - ٢ فسيكون من الضروري ، في الوقت ذاته ، ان تقرر ، من حيث المبدأ ، بأن تشغل الوحدات التي يتراوح مجموع موظفيها بين ٣٠٠ و ٣٣٠ موظفا مكاتب في ذلك البرج في عام ١٩٧٩ ؛ وذكرت اللجنة انه يصعب تقرير ماهية الوحدات الاضافية التي سيكون موقعها في فيينا في وقت يجرى فيه انعام النظر في هيكل الامم المتحدة . واوصت بأن يكون قبول البرج ألف - ٢ مرتبطا بالتزام بالانتفاع من الميز المتاح في البرج قبل الحصول على اماكن اضافية في نيويورك او جنيف او في اى مكان آخر ؛ وفي غياب مثل هذا الالتزام سيكون هناك خطر حقيقي يتمثل في ضعف الانتفاع من البرج ألف - ٢ مما يحمل الامم المتحدة نفقات كبيرة .

٦ - وقد اوضحت اللجنة الاستشارية ان هنالك بالتالي علاقة مباشرة بين استجابة الجمعية العامة للدعوة التي وجهها اليها الامين العام في تقريره (A/10348 ، و Corr.1) والتدابير التي تتخذها الجمعية مستقبلا بشأن المسائل المتعلقة بالاماكن المخصصة لمكاتب الامم المتحدة ، وانه ، ستكون هنالك ، الى هذا الحد ، فوائد من جراء النظر في مسألة وضع أو إعادة وضع وحدات اضافية في فيينا ضمن الاطار الاوسع لمسألة اماكن العمل في مجملها .

٧ - وفيما يتعلق بالآثار المالية الناجمة عن اضطلاع الامم المتحدة بالمسؤولية عن البرج ألف - ٢ ، فقد اوصت اللجنة الاستشارية بأن تنظر فيها الجمعية العامة بالتفصيل في دورتها الحادية والثلاثين ، وبأن تعتمد في تلك الدورة المخصصات التي قد تلزم لعام ١٩٧٧ .

٨ - وقدّم رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية تقريره (A/10454) في بيان شفوي القاه امام اللجنة الخامسة في جلستها ١٧٦٨ ، المقبولة في ١٢ كانون الاول / ديسمبر .

٩ - وفي الجلسة ذاتها ، تكلم ممثل النمسا أمام اللجنة وقدم مشروع القرار التالي (A/C.5/L.1280) باسم كل من باكستان ، بولندا ، بيرو ، تشيكوسلوفاكيا ، تونس ، المانيا (جمهورية - الاتحادية) ، الجمهورية الدومينيكية ، ساحل العاج ، سنغافورة ، السويد ، مصر ، النمسا ، الهند ، بنغلاديش ، اليونان :

" ان الجمعية العامة ،

" ان تذكر قرارها ٣٣٥٠ (د - ٢٩) ،

" وان تحيط علماً بتقرير الامين العام (الوثيقة A/103/48 و Corr.1) والتقرير المتعلق بها الصادر عن اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية (الوثيقة A/104/54) ،

" وان تؤكد من جديد الحاجة الى ان تستخدم الامم المتحدة على النحو الارشد والاقصد الاماكن المتاحة لايوا ، منظمة الامم المتحدة للانماة الصناعي وان تفعل مثل ذلك الوكالة الدولية للطاقة الذرية في مشروع دونوبارك في فيينا بعد اتمام بنائه ، والى استخدام الحيز الذي تقدمه حكومة النمسا للمكاتب في ذلك المشروع ، على غير وجه ممكن ،

" وان تحيط علماً بأن حكومة النمسا قد عرضت على الامم المتحدة ان تستخدم الحيز المتوفر في المبنى المعروف باسم البرج ألف - ٢ في مشروع دونوبارك ، وهو المبنى الذي اعلنت الوكالة الدولية للطاقة الذرية نيتها ان تتخلى عنه ،

" ونظراً لأن تقارير وحدة التفتيش المشتركة عن استعمال اماكن المكاتب في منظومة الامم المتحدة ، في نيويورك وجنيف ، سوف تناقشها الجمعية العامة في دورتها الحادية والثلاثين ،

" (١ -) تخوّل الامين العام ان يعلم حكومة النمسا بأن الامم المتحدة راغبة في النظر في عرضها الحيز الاضافي المشار اليه ؛

" ٢ - وتوافق على رأي الامين العام بأن ايوا ، منظمات او وحدات تابعة للامم المتحدة في مشروع دونوبارك في فيينا من شأنه ان يسهل ضمان الحصول على اماكن فيمساً يتعلق بالحاجات المستقبلية لمختلف المنظمات والدوائر ؛

" ٣ - وترى انه عند اتمام مشروع دونوبارك ، ويقدر ما يكون كل الحيز المتوفر في المقر الحالي قد استخدم استخدماً كاملاً ، لا ينبغي ان تقتني الامم المتحدة حيزاً اضافياً للمكاتب في نيويورك أو جنيف حتى تنظر اولاً في استخدام الحيز المتاح في فيينا ؛

" ٤ - وتطلب الى الامين العام ، بعد اخذه في الاعتبار التعليقات والمقترحات المقدمة خلال مناقشة هذا الموضوع في الدورة الثلاثين ، ان يقدم الى الدورة الحادية

والثلاثين تقريراً جامعاً عن استعمال منظمات الامم المتحدة ودواثرها لعيز المكاتب ، على وجه الامثل ، على ان يكون هذا التقرير مشفوحاً بمعلومات مفصلة عن الاثار الادارية والتشغيلية والمالية والاجتماعية المترتبة على ذلك وبعد التشاور مع البلدان الاخرى المتفيدة للامم المتحدة التي قد تتأثر بالموضوع ، حتى تتمكن الجمعية العامة من التوصل الى قرار في هذا الامر وهي على بينة تامة من الوضع القائم وكذلك من الحاجات والمتطلبات المستقبلية للمنظمات في هذا الصدد .

وانضمت بعد ذلك الى قائمة مقدمي المشروع اندونيسيا ، وبنغلاديش ، والجزائر ، وزامبيا ، والبنغال ، وكندا ، وكولومبيا .

١٠ - روفي المناقشة التي عقب ذلك ، مجرد من الوفود عن تقديمه لحكومة النمسا على عرضها السخي .

١١ - وفي الجلسة ١٧٦٨ ، اقترح ممثل اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية شفوياً اضافة الكلمات " بما فيها تلك الممولة من اموال خارجة عن الميزانية " الى الجزء الاول من الفقرة ٤ من منطوق مشروع القرار (A/C.5/L.1289) وذلك بعد الكلمات " استعمال منظمات الامم المتحدة ودواثرها " .

١٢ - وقيل ممثل النمسا التمدد الذي تقدم به اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية باسم المشتركين في تقديم مشروع القرار (A/C.5/L.1289) .

١٣ - وفي الجلسة ١٧٧٠ المحقونة في ١٣ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٥ ، اعتمدت اللجنة دون اعتراض مشروع القرار A/C.5/L.1289 ، بصيغته المنقحة شفوياً ، (انظر الفقرة ١٥ أدناه) .

١٤ - وترد الملاحظات التي ابدتها الوفود في معرض مناقشة هذه المسألة ، والبيان الذي ادلى به المراقب الدائم لسويسرا لدى الامم المتحدة ، وكذلك اجابات ممثل الامين العام رداً على الاسئلة الشارة ، في المحضرين الموجزين للجنة (A/C.5/SR.1768 و 1770) .

توصية اللجنة الخامسة

١٥ - توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي :

ادراج فيينا في خطة المؤتمرات

ان الجمعية العامة ،

ان تذكر قرارها ، ٣٣٥ (د - ٢٩) ، المؤرخ ١٨ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٤ ؛

وإن تحيط علماً بتقرير الأمين العام (١) والتقرير المتعلق بها الصادر عن اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (٢) ،

وإن تؤكد من جديد الحاجة إلى أن تستخدم الأمم المتحدة على النحو الإرشاد والاقصد الأماكن المتاحة لإيواء منظمة الأمم المتحدة للأنشطة الصناعية وإن تفعل مثل ذلك الوكالة الدولية للطاقة الذرية في مشروع دونوبارك في فيينا بعد اتمام بنائه ، وإلى استخدام الحيز الذي تقدمه حكومة النمسا للمكاتب في ذلك المشروع ، على خير وجه ممكن ،

وإن تحيط علماً بأن حكومة النمسا قد عرضت على الأمم المتحدة أن تستخدم الحيز المتوفر في المبنى المعروف باسم البرج ألف - ٢ في مشروع دونوبارك ، وهو المبنى الذي اعانت الوكالة الدولية للطاقة الذرية نيتها أن تتخلى عنه ،

وإنظر لأن تقارير وحدة التفتيش المشتركة عن استعمال أماكن المكاتب في منظومة الأمم المتحدة ، في نيويورك وجنيف (٣) ، سوف تناقشها الجمعية العامة في دورتها الحادية والثلاثين .

١ - تخول الأمين العام أن يعلم حكومة النمسا بأن الأمم المتحدة راغبة في النظر في عرضها الحيز الإضافي المشار إليه أعلاه ؛

٢ - وتوافق على رأى الأمين العام بأن إيواء منظمات أو وحدات تابعة للأمم المتحدة في مشروع دونوبارك في فيينا من شأنه أن يسهل ضمان الحصول على أماكن فيها يتعلق بالحاجات المستقبلية لمختلف المنظمات والدوائر ؛

٣ - وترى أنه عند اتمام مشروع دونوبارك ، ويقدر ما يكون كل الحيز المتوفر في المقر الحالي قد استخدم استخداماً كاملاً ، لا ينبغي أن تقتني الأمم المتحدة حيزاً إضافياً للمكاتب في نيويورك أو جنيف حتى تنظر أولاً في استخدام الحيز المتاح في فيينا ؛

٤ - وتطلب إلى الأمين العام ، بعد أخذه في الاعتبار التعليقات والمقترحات المقدمة خلال مناقشة أراج فيينا في خطة المؤتمرات في الدورة الثلاثين ، أن يوافي الجمعية العامة في دورتها الحادية والثلاثين بتقرير جامع عن استعمال منظمات الأمم المتحدة ودوائرها ، بما فيهم تلك السهولة من أموال غاريجة عن الميزانية ، لحيز المكاتب ، على الوجه الأمثل ، على أن يكون هذا التقرير مشفوعاً بمعلومات مفصلة عن الآثار الإدارية والتشغيلية والمالية والاجتماعية المترتبة على ذلك وبعد التشاور مع البلدان الأخرى المضيفة للأمم المتحدة التي قد تتأثر بالموضوع ، حتى تتمكن الجمعية العامة من التوصل إلى قرار في هذا الأمر وهي على بينة تامة من الوضع القائم وكذلك من الحاجات والمتطلبات المستقبلية للمنظمات في هذا الصدد .

(١) A/10348 و Corr.1 .

(٢) A/10451 .

(٣) A/9850 ، A/10279 و A/10280 .